

# Конференция по разоружению

Russian

---

**Окончательный отчет об одна тысяча четыреста девяносто третьем пленарном заседании,**  
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг, 7 марта 2019 года, в 15 ч 10 мин

*Председатель:* г-н Эйден Лиддл ..... (Соединенное Королевство)

GE.19-03915 (R) 120319 120319



\* 1 9 0 3 9 1 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



**Председатель** (*говорит по-английски*): 1493-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. Уважаемые коллеги, у меня в списке еще три оратора с нашего неофициального заседания, проведенного сегодня утром, поэтому с вашего позволения я прерву это официальное заседание и перейду в неофициальный формат. Заседание прерывается.

*Заседание прерывается с 15 ч 10 мин до 16 ч 20 мин.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Уважаемые коллеги, еще раз благодарю вас за ваши мнения, выраженные сегодня на нашем неофициальном заседании. Прежде всего я хочу присоединиться к тем делегациям, которые высоко оценили конструктивное отношение, с которым мы вели эти обсуждения. У меня сложилось впечатление, что настроение в зале таково, что мы хотим вернуться к работе и найти способ структурировать наши дискуссии в этом году таким образом, чтобы облегчить проведение субстантивных дискуссий по пунктам нашей повестки дня. Поэтому я хочу поблагодарить делегации за то отношение и подход, с которым они вели эти обсуждения.

В то же время я хочу напомнить, что это решение, которое мы принимаем, является процедурным решением. Мы говорим о порядке структурирования и распределения нашего времени и ресурсов для дискуссий, которые мы хотим провести. Мы потратили на это некоторое время, потому что важно, чтобы мы сделали это правильно, но мы обсуждаем не договор, мы обсуждаем не решение по каким-либо предметным вопросам нашей повестки дня. Поэтому я призываю все делегации учитывать это в наших попытках доработать текст нашего проекта решения. Мы, разумеется, будем стараться обеспечить, чтобы это был сбалансированный текст, который отвечает интересам делегаций и может стать предметом консенсуса, однако мы просим проявлять гибкость при обсуждении того, что в конечном счете является процедурным решением относительно распределения времени.

Выслушав сегодняшнюю дискуссию, я тщательно обдумываю то, что было сказано и те предложения, которые были внесены как устно, так и в письменном виде. Я остаюсь в распоряжении любой делегации, которая желает проконсультироваться с нами на двусторонней основе или изложить свои мнения в устной или письменной форме. Я предполагаю выпустить завтра новый пересмотренный вариант текста, который будет включать имена координаторов и расписание, которое, как я слышал, имеет важное значение для делегаций при рассмотрении этой дискуссии. Я сделаю все, что в моих силах, для обеспечения того, чтобы новый текст отражал баланс – как я его вижу – тех мнений, которые были выражены сегодня и на предыдущих заседаниях.

Как отмечали многие другие делегации, времени мало. Мы не видим смысла продолжать этот разговор до бесконечности. Нам нужно использовать оставшуюся часть этой сессии для обсуждения существенных вопросов нашей повестки дня, которые являются важными вопросами. Поэтому я предлагаю официально вынести это решение на рассмотрение на следующей неделе, и я через секретариат сообщу точные планы относительно того, как мы используем наше время на следующей неделе.

Каких-либо еще просьб о предоставлении слова я не вижу. В таком случае я еще раз благодарю уважаемых коллег за их время и их мнения. Поправка. Я вижу, что слово желает взять уважаемый представитель Китая.

**Г-н Цзи Хаоцзюнь** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я просто хочу уяснить, является ли эта новая версия текста, которую вы собираетесь распространить завтра, окончательной, или же это нечто промежуточное.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Это, пожалуй, зависит от Конференции. Если текст, который мы распространим завтра, будет приемлем для всех, то он действительно будет окончательным. Но в какой-то момент на следующей неделе нам как Конференции все-таки придется решить, действительно ли это тот путь, по которому мы хотим двигаться вперед.

Я вновь благодарю делегации за их время и их мнения. Следующее пленарное заседание состоится во вторник, 12 марта, в 10 часов утра. Заседание объявляется закрытым.

*Заседание закрывается в 16 ч 25 мин.*